

UN SPECTACLE DE GRAND MAGASIN

Préparé et exécuté par **Pascale Murтин, Bettina Atala, François Hiffler**
Avec l'aide de **Manuel Coursin**
Réalisation informatique musicale Ircam **Christophe Mazzella**

-- DURÉE DU SPECTACLE 1H ENVIRON

Production déléguée Grand Magasin.

Coproduction Ircam/Les Spectacles vivants-Centre Pompidou.

Avec le soutien d'Artsadmin et de Culturesfrance dans le cadre de Paris Calling, *a franco-british season of performing arts* organisée par l'Ambassade de France au Royaume-Uni.

Avec l'aide du Centre culturel André Malraux-Scène nationale de Vandoeuvre-lès-Nancy.

Grand Magasin est subventionné par le ministère de la Culture (DRAC Île-de-France) et le Conseil général du Val-de-Marne.



Production/diffusion **Albane Ahrens** et **Camille Gibrat** pour **Et bientôt...**

Tél : 01 42 46 98 44 / camilleetbientot@yahoo.fr / albaneetbientot@yahoo.fr

lesdeplacementsduprobleme@grandmagasin.net



LES DÉPLACEMENTS DU PROBLÈME

8, 9, 10, 11 JUIN À 20H
IRCAM, ESPACE DE PROJECTION

Grand Magasin

LES DÉPLACEMENTS DU PROBLÈME

Parler ne signifie pas toujours être compris.

Qu'un camion bruyant passe à proximité, qu'il y ait de la friture au téléphone, que l'écho de la salle brouille mes paroles ou que l'épaisse moquette en absorbe l'essentiel, et la communication devient difficile, l'intelligence mutuelle approximative.

Nous nous proposons d'étudier certains des obstacles que rencontre quotidiennement la communication. En collaboration avec l'Ircam, nous utiliserons les techniques de transformation et de diffusion du son pour multiplier expérimentalement ces problèmes, créer bruit et parasites dans tous les sens du terme.

DES PROBLÈMES ADAPTÉS À TOUTES LES SOLUTIONS

- **Le tapis absorbant**
- **L'aspirateur**
- **Le micro contradicteur**
- **L'émetteur de doutes**
- **Le zone d'inattention**
- **La tribune polyglotte**
- **L'écho négatif**
- **Le micro E**
- **Le micro P**
- **Le micro S**
- **Le marteau-piqueur intempestif**
- **Le projecteur sonore**

BIOGRAPHIES

GRAND MAGASIN

« Depuis 1982 (avènement de Grand Magasin) nous prétendons, en dépit et grâce à une méconnaissance quasi-totale du théâtre, de la danse et de la musique, réaliser les spectacles auxquels nous rêverions d'assister. À cet égard, ils sont très réussis et nous émeuvent. Notre ambition consiste à croire possible que d'autres partagent cet enthousiasme. »

Grand Magasin a été fondé par Pascale Murtin et François Hiffler.

Ces derniers ont conçu ensemble une vingtaine de pièces, numéros et performances, s'adjoignant à l'occasion les services de leurs amis.

À l'aube du XXI^e siècle, Bettina Atala a rejoint le duo et c'est à trois voix qu'ont été construits plusieurs spectacles depuis 2001 :

– *0 tâche(s) sur 1 ont été effectuées correctement*

– *Voyez-vous ce que je vois ?*

– *5^e forum international du cinéma d'entreprise*

– *Panorama commenté*

En 2007, Pascale et François reviennent à la forme initiale du binôme le temps de raconter leur vie (*Ma vie*) et leurs cauchemars (*Mordre la poussière*) tandis que Bettina se lance dans le cinéma (*saison 1 épisode 2*).

Ils ont tous trois rendez-vous en 2009 pour affronter *Les Déplacements du problème*.

Conférences en auditorium, interventions en décor naturel, démonstrations dans une galerie d'art ou déploiements sur une scène de théâtre, il s'agit dans tous les cas de grands spectacles.

www.grandmagasin.net

MANUEL COURSIN

régisseur, réalisateur sonore

Né en 1965 en provence, Manuel Coursin accompagne des projets de danse contemporaine, de théâtre et d'autres projets éphémères et sonores — pour la radio et ou des installations — depuis 1985. Il cumule la présence scénique et le travail sonore dans les pièces d'Alain Michard, Marco Berrettini ou Sylvain Prunenec. Il collabore notamment avec Grand Magasin, Martine Pisani, Joris Lacoste, Sylvain Prunenec, Antonia Baer, Alain Michard, Faustin Linyekula et Nadia Lauro.

Depuis une dizaine d'années, Manuel Coursin réalise une série de pièces « bruiteuses » intitulées « Le son des choses » avec divers collaborateurs. Le prochain épisode (n°8) est en cours de réalisation. Intermittent du spectacle, il est convaincu du bien fondé de ce statut à condition qu'il soit élargi à un plus grand nombre de secteurs de métiers.

CHRISTOPHE MAZZELLA

réalisation informatique musicale

Après des études d'ingénieur en traitement du signal, Christophe Mazzella approfondit ses recherches dans le domaine musical et obtient, en 1998, un diplôme de formation supérieure aux métiers du son au Conservatoire national supérieur de musique de Paris. Parallèlement à sa collaboration régulière avec l'Ircam depuis 1996, il travaille pour la télévision, la sonorisation de concerts (Festival de la Terre, Nuits Blanches à Paris), le théâtre (Daniel Mesguish) et la danse contemporaine. Il a réalisé à ce jour une cinquantaine de disques dans les domaines de la musique classique (Sony Classical) et de la musique contemporaine (Pesson, Hurel, Lanza, André, Schoeller...). Depuis 2004, il est également réalisateur en informatique musicale et travaille notamment pour l'Ircam, le Cirm et l'ensemble Ictus. Il est par ailleurs pianiste et chanteur, et interprète ses compositions en public.

ÉQUIPE TECHNIQUE IRCAM

Frédéric Vandromme, régisseur

Christophe Egéa, régisseur son

Anne-Sophie Jal, régie lumières

Réalisation du programme

Aude Grandveau

**PENSEZ À VOTRE
PASS AGORA !**

10 €

le spectacle

À partir de 4 spectacles différents
par personne.



Renseignements

www.ircam.fr / 01 44 78 12 40

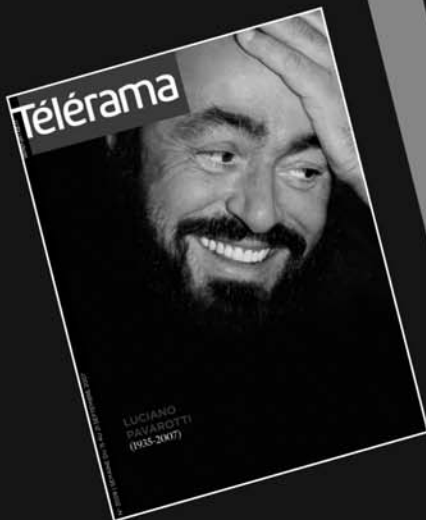
Télérama

PARTENAIRE DE VOTRE ÉVÉNEMENT

PARTENAIRE DE VOTRE ÉMOTION

La télé, le cinéma, la radio, le théâtre,
la musique, la danse, l'art...

Retrouvez toute l'actualité culturelle
chaque mercredi dans Télérama.



Ircam

INSTITUT DE RECHERCHE ET COORDINATION ACOUSTIQUE/MUSIQUE

L'Institut de recherche et coordination acoustique/musique est aujourd'hui l'un des plus grands centres de recherche publique au monde se consacrant à la création musicale et à la recherche scientifique. Lieu unique où convergent la prospective artistique et l'innovation scientifique et technologique, l'institut est dirigé depuis 2006 par Frank Madlener. L'Ircam développe ses trois axes principaux – création, recherche, transmission – au cours d'une saison parisienne, d'un festival fédérateur, de tournées en France et à l'étranger.

L'Ircam est un des foyers principaux de la création musicale ainsi qu'un lieu de production et de résidence pour des compositeurs internationaux. L'institut propose une saison riche de rencontres singulières par une politique de commandes. De nombreux programmes d'artistes en résidence sont engagés, aboutissant également à la création de projets pluridisciplinaires (musique, danse, vidéo, théâtre et cinéma). Enfin, un grand festival annuel, Agora, permet la présentation de ces créations au public.

L'Ircam est un centre de recherche à la pointe des innovations scientifiques et technologiques dans les domaines de la musique et du son. Partenaire de nombreuses universités et entreprises internationales, ses recherches couvrent un spectre très large : acoustique, traitement de signal, informatique (langages, temps réel, bases de données, interfaces homme-machine), musicologie, cognition musicale. Ces travaux trouvent des applications dans d'autres domaines artistiques comme le multimédia, les arts plastiques ou le spectacle vivant, ainsi que des débouchés industriels (industries culturelles, télécommunications, informatique, automobile et transports...).

L'Ircam est un lieu de formation à l'informatique musicale. Son Cours et ses stages réalisés en collaboration avec des chercheurs et compositeurs internationaux font référence en matière de formation professionnelle. Ses activités pédagogiques concernent également le grand public grâce au développement de logiciels pédagogiques et interactifs nés d'une coopération étroite avec l'Éducation nationale et les conservatoires. L'Ircam s'est enfin engagé dans des formations universitaires avec l'université Paris-VI pour l'accueil du master Acoustique, traitement du signal et informatique appliqués à la musique.

Depuis 2006, la politique artistique est devenue politique générale de l'institut. Une série de réformes propulse simultanément la création, la technologie et leur transmission vers les publics. Réforme de la saison avec de nombreux coproducteurs et de nouvelles esthétiques en présence ; réforme du pôle spectacle quittant le laboratoire pour investir les scènes musicales et le spectacle vivant ; réforme du Cours déployé en deux années avec de nouveaux partenaires ; réforme des documentations assurant la transmission et la pérennité des œuvres ; création de la « compagnie Ircam » portant un répertoire en France et à l'étranger ; création d'une action culturelle, d'un Journal de la création et de nouvelles médiations pour les publics. Ce chantier place l'Ircam au cœur d'un espace sensible partagé.

Fondé par Pierre Boulez, l'Ircam est associé au Centre Pompidou sous la tutelle du ministère de la Culture.

LE FESTIVAL AGORA 2009 EST PRODUIT ET ORGANISÉ PAR L'IRCAM-CENTRE POMPIDOU

INSTITUT DE RECHERCHE ET COORDINATION
ACOUSTIQUE/MUSIQUE



L'Ircam, association loi 1901, est subventionné par le ministère de la Culture et de la Communication (Direction des affaires générales, Mission de la recherche et de la technologie et Direction de la musique, de la danse, du théâtre et des spectacles).



L'ÉQUIPE D'AGORA 2009

DIRECTION

Frank Madlener

COORDINATION

Céline Chouffot

SYMPOSIUM ET SAME

Hugues Vinet | Andrew Gerzso |
Gérard Assayag | Frédéric Bevilacqua |
Olivier Warusfel | Sylvie Benoit |
Florence Quilliard

PÉDAGOGIE ET ACTION CULTURELLE

Cyril Béros | Anne Becker | Fleur Gire |
Natacha Moëgne-Loccoz

PRODUCTION

Alain Jacquinot | Pascale Bondu |
Sylvain Cadars | Nicolas Chaussy |
Christophe Égéa | Agnès Fin |
Anne Guyonnet | Jérémie Henrot |
Maxime Le Saux | David Poissonnier |
Stéphanie Racco | Lætitia Scalliet |
Frédéric Vandromme

COMMUNICATION

Claire Marquet | Murielle Ducas |
Sylvia Gomes | Vincent Gourson |
Aude Grandveau | Deborah Lopatin |
Delphine Oster | Marine Zurfluh

BILLETTERIE

Paola Palumbo | Pamela Chébani |
Alexandra Guzik | Stéphanie Leroy

RELATIONS PRESSE

Opus 64 | Valérie Samuel |
Marine Nicodeau | Amélie de Pange

PRESSE SCIENTIFIQUE

Eracom | Estelle Reine-Adélaïde

EN PARTENARIAT AVEC

- Le Centre Pompidou, Département du développement culturel (Cinémas, Revues parlées, Spectacles vivants)
- Le CENTQUATRE
- La Cité de la musique
- Le Fresnoy, Studio national des arts contemporains
- Radio France

AVEC LE SOUTIEN DE

- La Caisse des Dépôts
- Le Centre Wallonie-Bruxelles à Paris
- L'EACEA (Education Audiovisual and Culture Executive Agency) - Projet Culture 2007-2013 de l'Union européenne
- La Fondation d'entreprise Hermès
- Le Réseau Varèse
- La SACD (Société des auteurs, compositeurs dramatiques - Action culturelle)
- La Sacem (Société des auteurs, compositeurs et éditeurs de musique)

L'Ircam est membre du Réseau Varèse, subventionné par le programme Culture 2000 de l'Union européenne.

EN COLLABORATION AVEC

- Le Festival d'Orgue de Saint-Eustache
- Le Musée d'Orsay
- Le Musée du Louvre
- L'Orchestre de Paris
- Siemens
- Siemens Arts Program
- Le Théâtre du Châtelet

L'IRCAM REMERCIÉ SES PARTENAIRES MÉDIAS

France Musique, France Culture, Télérama

Retrouvez les concerts d'Agora 2009 sur France Musique. Plus d'informations sur francemusique.com



Siemens artsprogram



Musée d'Orsay



MÉCÉNAT

Mécène principal pour l'innovation à l'Ircam, la Fondation Jean-Luc Lagardère soutient les jeunes talents dans les domaines de l'écrit et de l'audiovisuel, de la musique et du numérique. Conjuguant créativité, recherche et solidarité, elle défrixe avec l'Ircam des voies nouvelles en finançant une thèse de doctorat ainsi que les « Ateliers de la création ».

www.fondation-jeanlucagardere.fr

